



فاطی و مار سبز رنگ

Author: Osu Library Fund

Illustrator: Therson Boadu

Translator: DD Library

Level 2



Downloaded from darakhtdanesh.org





فاطی دختر کوچکی بود که مثل
باود می‌دوید، او دوست داشت
بخندد و همیشه به سختی
می‌کوشید تا کاری که برایش
سپرده شده است را انجام بدهد.





روزی از روزها، فاطمی با پدر و مادر خود رفت تا هیزم بچیند.





فاطی دوست داشت پدر و مادر خود را کمک کند، اما در جنگل آن قدر چیزهای دیدنی و شنیدنی، مثل میمون‌ها، پرنده‌گان، آسمان و غیره زیاد بودند که فکر فاطی را به خود مشغول می‌داشتند.



مادر به فاطمی گفت: "فاطمی،
لطفاً بشنو. تو می‌توانی هیزم از
آنجا جمع کنی و هم می‌توانی از
آنجا دیگر جمع کنی. . .





... اما فاطمی لطفاً مواظب خود
باش و بسیار احتیاط کن. " فاطمی
گفت: " بلی، مادر می دانم. "





پدر و مادر فاطمی به زودی مصروف جمع کردن هیزم شدند.





آن‌ها توده بزرگی از هیزم را پیدا کردند.
آن‌ها توده کوچکی از هیزم را پیدا کردند.





فاطی نیز بسیار مصروف بود.
او توته‌های کوچکی از هیزم را پیدا کرد.
او توته‌های بسیار کوچکی از هیزم را پیدا کرد.





سپس فاطمی صدایی شنید و بالا
نگریست. فاطمی یک پرنده
سرخ‌رنگ را دید که روی شاخه
یک درخت نشسته است.





سپس پایین نگرست، مورچه قهوه‌رنگی را دید که در بین خاک‌ها راه می‌رفت.





سپس فاطمی متوجه یک برگ
بسیار زیبا در درخت شد. رنگ
برگ سبز بود و برق می‌زد. او
یک انگشت خود را روی برگ زیبا
گذاشت.





فاطی گفت: "به نظر نمی‌رسد
این یک برگ باشد."

ناگهان برگ زیبا به حرکت شروع
کرد.

فاطی گفت: "این یک برگ زیبا
نیست. این یک مار سبزرنگ
است."





فاطی چیغ زد و گفت: "کمک!" و سپس طرف پدر و مادر خود دوید.





فاطی پدر خود را دید و به او گفت: "پدر آنجا یک مار است، یک مار سبزرنگ!"
پدر فاطی پرسید: "کجا؟ کجا؟"
فاطی گفت: "آن جا، آن جا!"





پدر فاطمی مار را با چوبی که در دست داشت، تهدید کرد.

مار سبزرنگ فرار کرد و دور رفت.





پدر گفت: "فاطی جان، خطر رفع
شد. بیا نزد مادر برویم و قصه
مار سبزرنگ را به او بگویم."





مادر گفت: "فاطی جان، من
بسیار خوش استم که مار
سبزنگ تو را نگزید. . . .





اما؛ در آینده، لطفاً لطفاً متوجه باش کجا می‌روی. تو باید بسیار احتیاط کنی."

این بود قصه فاطمی و مار سبزرنگ.



Story Attribution:

This story: فاطمی و مار سبزنگ is translated by [DD Library](#). The © for this translation lies with DD Library, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Fati and the Green Snake', by [Osu Library Fund](#). © Akoss Ofori-Mensah, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Girl seeing snake among leaves](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 2: [Girl holding branch and looking ahead](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 3: [Family walking in nature](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl holding branch and looking at people in the distance](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl with mother holding knives](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl and mother talking](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Man, woman and child cutting branches](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Man and woman picking up dried branches](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl picking up dried branches](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl looking at bird](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Images Attributions:

Page 11: [Girl pointing at ant](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl pointing at snake in a tree](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl surprised by snake in tree](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl running](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Girl talking to man](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Man chasing snake with stick](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Man comforting girl](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Girl talking to her parents](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Girl talking to mom while dad walks away](#), by [Therson Boadu](#) © Sub-Saharan Publishers, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

فاطی و مار سبزنگ

(English-Farsi (Samim))

هر روز، برای فاطی شروع جدیدی است. فاطی دختر کوچکی است که تلاش می‌کند هر کاری که پدر و مادرش می‌گویند، انجام بدهد. در این قصه، فاطی هنگامی که هیزم جمع می‌کند، متوجه چیزهای عجیب می‌شود. داستان فاطی و مار سبزنگ، به اساس داستان واقعی نوشته شده است که در کشور گانا رخ داده است

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!